



## CHAPITRE 42

Loi modifiant la Loi des convictions sommaires de Québec

[Sanctionnée le 10 décembre 1952]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 29,  
a. 12, am.

Conviction antérieure.

**1.** L'article 12 de la Loi des convictions sommaires de Québec (Statuts révisés, 1941, chapitre 29) est modifié en y ajoutant, après le paragraphe 4, le suivant:

"5. Lorsqu'en vertu d'une loi ou d'un règlement adopté sous son empire, un contrevenant est passible de peines distinctes selon qu'il s'agit d'une première infraction ou d'une infraction subséquente, on peut alléguer, dans une plainte ou une dénonciation, et prouver toute conviction antérieure pour infraction à la même disposition de cette loi ou de ce règlement."

Entrée en vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

## CHAPTER 42

An Act to amend the Quebec Summary Convictions Act

[Assented to, the 10th of December, 1952]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 12 of the Quebec Summary Convictions Act (Revised Statutes, 1941, chapter 29) is amended by adding thereto, after subsection 4, the following:

"5. When under a law, or a by-law made under its authority, an offender is liable to different penalties depending whether the offence is a first or a subsequent one, any previous conviction for an infringement of the same provision of such law or by-law may be alleged in a complaint or information, and proved."

R.S.,  
c. 29,  
s. 12, am.

Previous conviction.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.